

Lingüística Francesa i Comparada

Codi: 106630

Crèdits: 6

Titulació	Tipus	Curs	Semestre
2504378 Filologia i Cultura Franceses	OT	3	0
2504393 Estudis d'Anglès i Francès	OT	0	0
2504393 Estudis d'Anglès i Francès	OT	3	0
2504393 Estudis d'Anglès i Francès	OT	4	0

Professor/a de contacte

Nom: Maria del Roser Gauchola Gamarra

Correu electrònic: roser.gauchola@uab.cat

Idiomes dels grups

Podeu accedir-hi des d'aquest [enllaç](#). Per consultar l'idioma us caldrà introduir el CODI de l'assignatura. Tingueu en compte que la informació és provisional fins a 30 de novembre de 2023.

Prerequisits

No n'hi ha.

Objectius

L'assignatura forma part de la formació nuclear dels estudiants del Grau Lingüística francesa i comparada d'Estudis Francesos i es tracta, per tant, d'una assignatura obligatòria.

En aquesta assignatura, inclosa en la matèria Lingüística francesa, es pretén dotar l'estudiant dels recursos Lingüística francesa necessaris per a dur a terme l'anàlisi lingüística de documents actuals en llengua francesa tant en la seva dimensió oral com escrita.

Amb aquestes anàlisis es pretén contribuir a la millora de les competències lingüístiques i textuais de l'alumne/a quan s'expressen tant en francès com en espanyol o quan tradueixi del francès a l'espanyol o de l'espanyol al francès; i, d'altra banda, s'intenta contribuir a proporcionar-li una formació que li permeti fer front a un ensenyament eficaç del francès llengua estrangera (FLE).

Competències

Estudis d'Anglès i Francès

- Actuar en l'àmbit de coneixement propi avaluant les desigualtats per raó de sexe/gènere.
- Analitzar les principals propietats fonètiques, fonològiques, morfològiques, sintàctiques, lèxiques, semàntiques i pragmàtiques de la llengua anglesa i de la francesa, la seva evolució al llarg de la història i la seva estructura actual.
- Aplicar els conceptes, els recursos i els mètodes adquirits als diferents àmbits de la lingüística anglesa i francesa aplicada, en un context social global, multilingüe i d'aprenentatge de llengües.
- Fer servir correctament l'anglès i el francès oral i escrit per finalitats acadèmiques i professionals, relacionades amb l'estudi de la lingüística, la història, la cultura i la literatura.
- Fer una anàlisi lingüística de les llengües anglesa i francesa utilitzant les metodologies i la terminologia específiques.
- Identificar els fonaments del llenguatge humà i els principis, mètodes i resultats de l'anàlisi estructural de les llengües.
- Que els estudiants hagin demostrat que comprenen i tenen coneixements en una àrea d'estudi que parteix de la base de l'educació secundària general, i se sol trobar a un nivell que, si bé es basa en llibres de text avançats, inclou també alguns aspectes que impliquen coneixements procedents de l'avantguarda d'aquell camp d'estudi.
- Que els estudiants tinguin la capacitat de reunir i interpretar dades rellevants (normalment dins de la seva àrea d'estudi) per emetre judicis que incloguin una reflexió sobre temes destacats d'índole social, científica o ètica.
- Utilitzar les eines digitals i les fonts documentals específiques per a la captació i l'organització d'informació.

Resultats d'aprenentatge

1. Analitzar les principals propietats fonètiques, fonològiques, morfològiques, sintàctiques, lèxiques, semàntiques i pragmàtiques de la llengua francesa de la llengua actual.
2. Aplicar de manera responsable i raonada les tècniques informàtiques adequades per consultar i gestionar fonts documentals específiques.
3. Buscar, seleccionar i gestionar informació de forma autònoma, tant en fonts estructurades (bases de dades, bibliografies, revistes especialitzades) com en informació distribuïda a la xarxa.
4. Comparar l'expressió del gènere gramatical i natural en diverses llengües.
5. Conèixer els recursos disponibles per a l'anàlisi de la llengua francesa.
6. Distingir els diferents nivells de l'anàlisi lingüística i establir-hi relacions.
7. Elaborar treballs on s'apliquin els instruments digitals i bibliogràfics fonamentals per a l'àmbit d'estudi.
8. Establir generalitzacions tipològiques.
9. Fer presentacions orals i escrites de caire acadèmic i/o professional sobre llengua, lingüística, cultura o literatura franceses amb un alt grau de correcció lingüística i precisió terminològica en francès.
10. Generar hipòtesis i arguments per explicar un determinat fenomen lingüístic.
11. Identificar els factors pragmàtics que condicionen l'ús de les diverses estructures lingüístiques i argumentatives.
12. Identificar i explicar la terminologia pròpia de cadascun dels nivells lingüístics.
13. Identificar opcions teòriques diferents o maneres de tractar els mateixos problemes des de marcs teòrics alternatius.
14. Identificar opcions teòriques diferents o maneres d'abordar els mateixos fenòmens lingüístics des de marcs teòrics alternatius.
15. Resoldre problemes complexos d'anàlisi lingüística a qualsevol nivell i amb els instruments adequats.
16. Sintetitzar els coneixements adquirits sobre l'origen i les transformacions experimentades pels diversos camps d'estudi de la disciplina.
17. Utilitzar els mètodes bàsics de recopilació i tractament de dades lingüístiques.

Continguts

La comparació lingüística: definició enfocaments, aplicacions ç

L'enfocament funcional de les llengües: les llengües com a sistemes de resolució de problemes.

Invariant vs variabilitat

Les principals funcions lingüístiques. Alguns exemples.

L'enfocament pancrònic de les llengües: el procés de gramaticalització

Metodologia

En l'assignatura de es dirigirà l'aprenentatge mitjançant el següent conjunt de tècniques i accions:- Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva- Intervencions a classe- Anàlisi col·lectiva de fenòmens lingüístics Els intercanvis a la classe seran de tipus professor-estudiant i estudiant-estudiant La profesora destinarà aproximadament 15 minuts de alguna classe a permetre que els seus estudiants puguin respondre les encuestes d'avaluació de la actuació docent i de l'avaluació de la assignatura

Nota: es reservaran 15 minuts d'una classe, dins del calendari establert pel centre/titulació, per a la complementació per part de l'alumnat de les enquestes d'avaluació de l'actuació del professorat i d'avaluació de l'assignatura/mòdul.

Activitats formatives

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
Classe magistral amb suport TIC i discussió col·lectiva; anàlisi de fenòmens lèxics, semàntics i pragmàtics	53	2,12	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
Tipus: Supervisades			
preparació de presentacions orals i escrites, tutories	20	0,8	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
Tipus: Autònomes			
Lectura de textos, exercicis	68	2,72	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17

Avaluació

L'avaluació del curs serà contínua, i inclourà la feina feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre:- Participació activa a classe en les discussions- Lliurament / presentació de treballs o d'exposicions orals- Realització de diverses proves d'avaluació formativa en funció dels temes del programa abordats- Es considerarà com a 'si l'alumne ha lliurat menys d'un 30 % dels treballs i/o proves assignats al curs.no avaluable'- La recuperació mitjançant un examen final sols s'oferirà a aquells alumnes que, havent fet avaluació contínua, hagin suspès (sempre i quan hagin lliurat el 60% dels treballs i/o proves assignats). L'avaluació per la participació activa a classe no es podrà recuperar. En cas que les proves no es puguin fer presencialment s'adaptarà el seu format (mantenint-ne la ponderació) a les possibilitats que ofereixen les eines virtuals de la UAB. Els deures, activitats i participació a classe es realitzaran a través de fòrums, wikis i/o discussions d'exercicis a través de Teams, etc. El professor o profesora vetllarà perquè l'estudiant hi pugui accedir o li oferirà mitjans alternatius, que estiguin al seu abast. El plagi: El plagi total i parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per

producció pròpia (això inclou copiar frases o fragments d'Internet i afegir-los sense modificacions al text que es presenta com a propi), i és una ofensa greu. En cas que l'estudiant realitzi qualsevol irregularitat que pugui conduir a una variació significativa de la qualificació d'un acte d'avaluació, amb independència del procés disciplinari que s'hi pugués qualificarà amb 0 aquest acte d'avaluació instruir. En cas que es produeixin en els actes d'avaluació d'una mateixa assignatura, la diverses irregularitats qualificació d'aquesta assignatura serà 0. final Casos particulars: Els estudiants hauran de complir les mateixes condicions d'avaluació que la resta francòfons d'estudiants. La responsabilitat del seguiment de les activitats formatives i d'avaluació recau exclusivament en l'estudiant.

AVALUACIÓ ÚNICA:

- un examen sobre el conjunt de la matèria (70%)
- un examen oral (30%)

Activitats d'avaluació continuada

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Participació en les anàlisis col·lectives	25%	4,5	0,18	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
examen parcial 1	25%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
examen parcial 2	25%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
examen parcial 3	25%	1,5	0,06	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17

Bibliografia

Creissels, Denis (2006), *Syntaxe générale. Une introduction typologique 2. La phrase*. Paris : Hermes Lavoisier.

Creissels, Denis (2006), *Une introduction typologique 1. Catégories et constructions*. Paris : Hermes Lavoisier.

Feuillet, Jack (2006), *Introduction à la typologie linguistique*. Paris : Honoré Champion.

Kilani-Schoch, Marianne (1988), *Introduction à la morphologie naturelle*. Berne : Peter Lang.

Lazard, Gilbert (1994), *L'actance*. Paris : PUF.

Lazard, Gilbert (2001), *Études de linguistique générale*. Leuven-Paris : Peeters.

Lazard, Gilbert et Moysse-Faurie, Claire (éds.) (2005), *Linguistique typologique*. Villeneuve d'Ascq : Presses Septentrion, coll. « Sens et structures ».

Moreno Cabrera, Juan Carlos (1991). *Curso universitario de lingüística general. Tomo I: Teoría de la gramática y sintaxis general*. Madrid: Síntesis.

Muller, Claude (2002), *Les Bases de la syntaxe*, Bordeaux : Presses Universitaires de Bordeaux.

Seiler, Hansjakob (1988), *The Dimension of Participation. Función 7*. Guadalajara: Centro de Investigación de Lenguas Indígenas.

Seiler, Hansjakob (2002), *Language Universals Research: A Synthesis*. Tübingen: Gunter Narr Verlag Tübingen.

La bibliografia es completará al llarg del semestre.

Programari

No n'hi ha